



CHAPITRE 73

CHAPTER 73

Loi modifiant la charte de la cité de Montréal An Act to amend the charter of the city of Montreal

[Sanctionnée le 10 mars 1949]

[Assented to, the 10th of March, 1949]

Préambule.

ATTENDU qu'il y a lieu de faire certains amendements à la charte de la cité de Montréal;

Attendu, de plus, que les autorités de la cité de Montréal ont demandé l'adoption d'une législation concernant la ratification de certains contrats, l'annexion d'un certain territoire à la cité de Montréal et certains pouvoirs additionnels;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1899, c. 58,
a. 5, am.

1. L'article 5 de la loi 62 Victoria, chapitre 58, tel que modifié par les lois 7 Édouard VII, chapitre 63, section 1; 8 Édouard VII, chapitre 85, section 1; 9 Édouard VII, chapitre 81, section 1; 1 George V (1910) chapitre 48, sections 1, 2 et 3; 1 George V (1911) chapitre 60, section 2; 2 George V, chapitre 56, sections 1 et 31; 3 George V, chapitre 54, section 1; 4 George V, chapitre 73, section 2; 7 George V, chapitre 60, section 1; 8 George V, chapitre 84, section 1; 9 George V, chapitre 90, section 1; 10 George V, chapitre 86, section 1; 15 George V, chapitre 92, section 2; 22 George V, chapitre 105, section 2 et 23 George V, chapitre 123, section 1, est de nouveau modifié en y ajoutant après le paragraphe *r*) tel qu'édicte par la loi 23 George V, chapitre 123, section 1, le suivant:

Preamble.

WHEREAS it is expedient to make certain amendments to the charter of the city of Montreal;

Whereas, moreover, the authorities of the city of Montreal have prayed for the adoption of legislation respecting the ratification of certain contracts, the annexation of a certain territory to the city of Montreal and certain additional powers;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1899, c. 58,
a. 5, am.

1. Article 5 of the act 62 Victoria, chapter 58, as amended by the acts 7 Edward VII, chapter 63, section 1; 8 Edward VII, chapter 85, section 1; 9 Edward VII, chapter 81, section 1; 1 George V (1910), chapter 48, sections 1, 2 and 3; 1 George V (1911), chapter 60, section 2; 2 George V, chapter 56, sections 1 and 31; 3 George V, chapter 54, section 1; 4 George V, chapter 73, section 2; 7 George V, chapter 60, section 1; 8 George V, chapter 84, section 1; 9 George V, chapter 90, section 1; 10 George V, chapter 86, section 1; 15 George V, chapter 92, section 2, and 22 George V, chapter 105, section 2, and 23 George V, chapter 123, section 1, is again amended by adding after paragraph *r*, as enacted by the act 23 George V, chapter 123, section 1, the following:

Annexion. "s) est annexée à la cité de Montréal et fait partie du quartier Mont-Royal,

1. La parcelle de terrain de la ville de Mont-Royal indiquée comme numéro un (1) à la droite du plan préparé par le département des Travaux publics de la cité de Montréal et portant le numéro 3733, comprenant une superficie approximative de cent vingt-neuf mille cent soixante-trois pieds carrés et comprenant les subdivisions quatre cent vingt, quatre cent vingt et un, quatre cent vingt-cinq, quatre cent vingt-six, quatre cent vingt-sept, quatre cent vingt-huit, quatre cent vingt-neuf, quatre cent soixante-dix-neuf, quatre cent quatre-vingts et quatre cent quatre-vingt-un du lot six cent vingt-deux (622-420, 421, 425, 426, 427, 428, 429, 479, 480 et 481); les subdivisions deux cent vingt-sept, deux cent vingt-huit, deux cent vingt-neuf, deux cent trente, deux cent trente-et-un, deux cent trente-deux, deux cent trente-trois, deux cent trente-quatre, deux cent trente-cinq et deux cent trente-six du lot six cent vingt-et-un (621-227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235 et 236); les subdivisions deux cent cinquante-sept et deux cent soixante-dix-sept du lot six cent vingt (620-257 et 277); et la subdivision deux cent trente-cinq du lot six cent dix-neuf (619-235) tous aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Saint-Laurent; et partie de la subdivision quatre cent trente-deux dudit lot six cent vingt-deux (622-Pt. 432) maintenant formant partie de l'avenue Canora et mesurant quarante pieds de largeur par une profondeur de deux cent cinq pieds et trois dixièmes de pieds sur le côté nord-est le long des terres du chemin de fer Canadien National, et cent quatre-vingt-dix-huit pieds sur le côté sud-ouest et contenant une superficie de huit mille soixante-et-six pieds carrés, et borné sur un côté au nord-est par la subdivision quatre cent trente-trois dudit lot six cent vingt-deux (622-433), propriété dudit chemin de fer Canadien National, sur l'autre côté au sud-ouest par lesdites subdivisions quatre cent vingt, quatre cent vingt-six, quatre cent vingt-sept, quatre cent vingt-huit et quatre cent vingt-neuf dudit lot six cent vingt-deux (622-420, 426, 427, 428 et 429), à une extrémité vers

"s. shall be annexed to the city of Montreal and shall form part of Mont-Royal ward, Annexation.

1. The portion of the land of the town of Mount-Royal shown as number one (1) at the right of the plan prepared by the Department of Public Works of the city of Montreal and bearing number 3733, containing an area of approximately one hundred and twenty-nine thousand one hundred and sixty-three square feet and comprising subdivisions four hundred and twenty, four hundred and twenty-one, four hundred and twenty-five, four hundred and twenty-six, four hundred and twenty-seven, four hundred and twenty-eight, four hundred and twenty-nine, four hundred and seventy-nine, four hundred and eighty and four hundred and eighty-one of Lot six hundred and twenty-two (622-420, 421, 425, 426, 427, 428, 429, 479, 480 and 481); subdivisions two hundred and twenty-seven, two hundred and twenty-eight, two hundred and twenty-nine, two hundred and thirty, two hundred and thirty-one, two hundred and thirty-two, two hundred and thirty-three, two hundred and thirty-four, two hundred and thirty-five and two hundred and thirty-six of Lot six hundred and twenty-one (621-227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235 and 236); subdivisions two hundred and fifty-seven and two hundred and seventy-seven of lots six hundred and twenty (620-257 and 277); and subdivision two hundred and thirty-five of lot six-hundred and nineteen (619-235) all on the official plan and book of reference for the Parish of St. Laurent; and part of subdivision four-hundred and thirty-two of the said lot six hundred and twenty-two (622-Pt. 432) now forming part of Canora Avenue and measuring forty feet in width by a depth of two-hundred and five feet and three-tenths of a foot on the north-east side along the lands of the Canadian National Railways, and one hundred and ninety-eight feet on the south-west side and containing a superficial area of eight thousand and sixty-six square feet, and bounded on one side to the north-east by subdivision four-hundred and thirty-three of the said lot six hundred and twenty-two (622-433), the property of the said Canadian National Railways, on the other side to

le sud-est par la subdivision deux cent soixante-et-un du lot quatre-vingt-deux (82-261) et la subdivision trois cent soixante-et-neuf du lot soixante-et-dix A (70A-369) toutes deux aux plan et livre de renvoi officiels du village incorporé de Côte-des-Neiges, et à l'autre extrémité vers le nord-ouest par le résidu de ladite subdivision quatre cent trente-deux dudit lot six cent vingt-deux (622-Pt. 432) (avenue Canora).

Toutes les descriptions ci-dessus sont de mesure anglaise et plus ou moins.

2. La parcelle de terrain de la ville de Mont-Royal indiquée comme chiffre trois (3) à la gauche du centre dudit plan 3733 et adjacent au boulevard Laird, au chemin de la Côte-des-Neiges et à la rue Namur, contenant une superficie approximative de quatre mille deux cent quarante-quatre pieds carrés et commençant au point B sur ledit plan, ledit point B étant un point sur la ligne de division entre la subdivision six (6) du lot quatre-vingt-onze (91-6) aux plan et livre de renvoi officiels du village incorporé de la Côte-des-Neiges et la subdivision deux cent vingt-neuf du lot six cent seize (616-229) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Saint-Laurent, ledit point B étant aussi sur les limites est de la lisière de terrain qu'on se propose d'ajouter à et pour l'élargissement du boulevard Laird et étant à une distance perpendiculaire de quatre-vingt-cinq pieds et cinq dixièmes à l'est des limites ouest de ladite subdivision deux cent vingt-neuf dudit lot six cent seize (boulevard Laird); de là allant vers le sud parallèlement à et à une distance perpendiculaire de quatre-vingt-cinq pieds et cinq dixièmes de ladite ligne ouest de ladite subdivision deux cent vingt-neuf dudit lot six cent seize à travers cet élargissement nord-est de ladite subdivision deux cent vingt-neuf (boulevard Laird) et partiellement à travers la subdivision deux cent soixante-et-treize dudit lot six cent seize à une distance de cent soixante-et-treize

the south-west by the said subdivisions four hundred and twenty, four hundred and twenty-six, four hundred and twenty-seven, four hundred and twenty-eight and four hundred and twenty-nine, of the said lot six hundred and twenty-two (622-420, 426, 427, 428 and 429), at one end towards the south-east by subdivision two hundred and sixty-one of lot eighty-two (82-261) and subdivision three hundred and sixty-nine of lot seventy A (70A-369) both on the official plan and book of reference for the incorporated village of Cote-des-Neiges, and at the other end towards the north-west by the remainder of the said subdivision four hundred and thirty-two of the said lot six hundred and twenty-two (622-Pt. 432) (Canora Avenue).

All the above measurements are English measures and more or less.

2. The portion of the land of the town of Mount-Royal shown as number three (3) at the left of the centre of the said plan 3733 and adjacent to Laird Boulevard, Cote-des-Neiges Road, and Namur street, containing an area of approximately forty thousand two hundred and forty-four square feet and commencing at the point B on the said plan, the said point B being a point on the line of division between subdivision six of lot ninety-one (91-6) on the official plan and book of reference for the incorporated village of Cote-des-Neiges and subdivision two-hundred and twenty-nine of lot six hundred and sixteen (616-229) on the official plan and book of reference for the Parish of St. Laurent, the said point B being also on the easterly limits of the proposed strip to be added to and for the widening of Laird Boulevard and being at a perpendicular distance of eighty-five feet and five-tenths of a foot easterly from the westerly limits of the said subdivision two hundred and twenty-nine of the said lot six hundred and sixteen (Laird Boulevard); thence running southerly parallel to and at a perpendicular distance of eighty-five feet and five-tenths of a foot from the said westerly line of the said subdivision two hundred and twenty-nine of the said lot six hundred and sixteen across that north-easterly widening of the said subdivision two hundred and twenty-nine (Laird Boulevard) and partly across subdivision two hundred and seventy-

pieds et un dixième, plus ou moins, jusqu'au prolongement vers le nord-est de la ligne nord-ouest de la rue Namur, de là déviant vers la droite trente-cinq degrés trente-sept minutes ($35^{\circ} 37'$) et allant vers le sud-ouest le long du prolongement de ladite ligne nord-ouest de la rue Namur le long de la ligne sud-est de cette lisière ouest d'une profondeur de cinq pieds et cinq dixièmes de ladite subdivision deux cent-soixante-treize dudit lot six cent seize (616-273) qu'on se propose d'employer à l'élargissement du boulevard Laird, et continuant à travers la partie sud-est de ladite subdivision deux cent vingt-neuf dudit lot six cent seize (boulevard Laird), et le long de la ligne de division entre l'extrémité nord-ouest du chemin de la Côte-des-Neiges et l'extrémité sud-est de la subdivision deux cent neuf dudit lot six cent seize (616-209) (chemin Saint-Clare) jusqu'au coin nord-ouest de la rue Namur, et continuant ensuite le long de la ligne nord-ouest de la rue Namur à une distance totale de seize cent soixante-et-six pieds, plus ou moins, jusqu'au coin sud-ouest du lot cinq cent quatre-vingt-cinq (585) aux plan et livre de renvoi officiels pour la paroisse de Saint-Laurent; ladite parcelle de terrain comprenant ce qui suit:

a) une partie de ladite subdivision deux cent vingt-neuf dudit lot six cent seize (616-Pt. 229) de forme triangulaire mesurant treize pieds et neuf dixièmes sur sa ligne nord-est, vingt pieds et trois dixièmes sur sa ligne sud-est et vingt-quatre pieds et sept dixièmes sur sa ligne ouest et comprenant une superficie de cent trente-neuf pieds carrés, borné vers le nord-est par ladite subdivision six dudit lot quatre-vingt-onze (91-6) vers le sud-est par une autre partie de ladite subdivision deux cent vingt-neuf ci-après décrite et vers l'ouest par encore une autre partie de la dite subdivision deux cent vingt-neuf séparée de la partie présentement transférée par une ligne parallèle à et à une distance de quatre-vingt-cinq pieds et cinq dixièmes de la ligne ouest de ladite

three of the said lot six hundred and sixteen, a distance of one hundred and seventy-three feet and one-tenth of a foot, more or less, to the production north-easterly of the north-westerly line of Namur street; thence deflecting to the right thirty-five degrees thirty-seven minutes ($35^{\circ} 37'$) and running south-westerly along the production of the said north-westerly line of Namur street along the south-easterly line of that westerly strip five feet and five-tenths of a foot in depth of the said subdivision two hundred and seventy-three of the said lot six hundred and sixteen (616-273) proposed to be used for the widening of Laird Boulevard, and continuing across the south-easterly part of the said subdivision two hundred and twenty-nine of the said lot six-hundred and sixteen (Laird Boulevard) and along the line of division between the north-westerly extremity of Cote-des-Neiges Road, and the south-easterly extremity of subdivision two hundred and nine of the said lot six hundred and sixteen (616-209) (St. Clare Road) to the north-westerly corner of Namur street, and still continuing now along the north-westerly line of Namur street a total distance of sixteen hundred and sixty-six feet, more or less, to the south-westerly corner of lot five hundred and eighty-five (585) on the official plan and book of reference for the parish of St. Laurent; the said portion of land comprising the following:

a. A part of the said subdivision two hundred and twenty-nine of the said lot six hundred and sixteen (616-Pt. 229) of triangular figure measuring thirteen feet and nine-tenths of a foot on its north-easterly line, twenty feet and three-tenths of a foot on its south-easterly line and twenty-four feet and seven-tenths of a foot on its westerly line and containing a superficial area of one hundred and thirty-nine square feet, bounded towards the north-east by the said subdivision six of the said lot ninety-one (91-6), towards the south-east by another part of the said subdivision two hundred and twenty-nine next herein below described and towards the west by still another part of the said subdivision two hundred and twenty-nine cut off from the presently transferred part

subdivision deux cent vingt-neuf;

b) une autre partie de ladite subdivision deux cent vingt-neuf dudit lot six cent seize (616-Pt. 229) mesurant vingt pieds et trois dixièmes sur sa ligne nord-ouest, soixante-et-deux pieds et six dixièmes sur sa ligne sud-est, vingt-huit pieds et sept dixièmes sur sa ligne nord-est et cinquante-et-un pieds et un dixième sur sa ligne ouest et contenant une superficie de onze cent quatre-vingt-dix pieds carrés, bornée vers le nord-ouest par cette partie triangulaire de ladite subdivision deux cent vingt-neuf ci-dessus décrite, vers le sud-est par ladite subdivision deux cent soixante-et-treize dudit lot six cent seize, vers le nord-est par la subdivision soixante-et-neuf du lot quatre-vingt-dix (90-69) aux plan et livre de renvoi officiels du village incorporé de la Côte-des-Neiges, vers l'ouest par une autre partie de ladite subdivision deux cent vingt-neuf (boulevard Laird) séparée de la partie présentement transférée par une ligne qui est parallèle à et à une distance de quatre-vingt-cinq pieds et cinq dixièmes de la ligne ouest de ladite subdivision deux cent vingt-neuf;

c) toute ladite subdivision deux cent soixante-et-treize dudit lot six cent seize (616-273) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Saint-Laurent à l'exception d'une lisière de terrain de cinq pieds et cinq dixièmes de profondeur par une longueur de quatre-vingt-dix-sept pieds et trois dixièmes sur la ligne est, quatre-vingt-seize pieds et neuf dixièmes sur la ligne ouest et contenant une superficie de cinq cent trente-quatre pieds carrés, qui doit être réservée par la ville de Mont-Royal pour l'élargissement du boulevard Laird, ladite lisière réservée étant bornée vers le nord-ouest par la ligne nord-ouest de ladite subdivision deux cent soixante-treize, vers le sud-est par une ligne tirée parallèlement à et à une distance de quatre-vingt-cinq pieds et cinq dixièmes de la

by a line which is parallel to and at a distance of eighty-five feet and five-tenths of a foot from the westerly line of the said subdivision two hundred and twenty-nine;

b. Another part of the said subdivision two hundred and twenty-nine of the said lot six hundred and sixteen (616-Pt. 229) measuring twenty-feet and three-tenths of a foot on its north-west line, sixty-two feet and six-tenths of a foot on its south-east line, twenty-eight feet and seven-tenths of a foot on its north-east line and fifty-one feet and one-tenth of a foot on its west line and containing a superficial area of eleven hundred and ninety square feet, bounded towards the north-west by that triangular part of the said subdivision two hundred and twenty-nine next hereinabove described, towards the south-east by the said subdivision two hundred and seventy-three of the said lot six hundred and sixteen, towards the north-east by subdivision sixty-nine of lot ninety (90-69) on the official plan and book of reference for the incorporated village of Cote-des-Neiges, towards the west by another part of the said subdivision two hundred and twenty-nine (Laird Boulevard) cut off from the presently transferred part by a line which is parallel to and at a distance of eighty-five feet and five-tenths of a foot from the westerly line of the said subdivision two hundred and twenty-nine;

c. all of the said subdivision two hundred and seventy-three of the said lot six-hundred and sixteen (616-273) on the official plan and book of reference for the Parish of St. Laurent save and except a strip of land five feet and five-tenths of a foot in depth by a length of ninety-seven feet and three-tenths of a foot on the east line, ninety-six feet and nine-tenths of a foot on the west line and containing a superficial area of five hundred and thirty-four square feet, which is to be reserved by the town of Mount-Royal for the widening of Laird Boulevard, the said reserve strip being bounded towards the north-west by the north-westerly line of the said subdivision two hundred and seventy-three, towards the south-east by a line drawn parallel to and at a distance of

ligne ouest de la susdite subdivision deux cent vingt-neuf (boulevard Laird), vers l'est par cette plus grande partie de ladite subdivision deux cent soixante-treize pour former partie de la cité et vers l'ouest par ladite subdivision deux cent vingt-neuf dudit lot six cent seize (boulevard Laird); ladite partie de ladite subdivision deux cent soixante-et-treize transportée à la cité étant bornée vers le nord-est par les subdivisions soixante-et-neuf et soixante-et-dix dudit lot quatre-vingt-dix (90-69 et 70), vers l'ouest par ladite partie réservée de ladite subdivision deux cent soixante-et-treize et aussi par la partie ci-après décrite de ladite subdivision deux cent vingt-neuf dudit lot six cent seize, vers le nord-ouest partiellement par cette partie de ladite subdivision deux cent vingt-neuf ci-dessus décrite au paragraphe *b* et partiellement par la ligne sud-est de cette partie de la subdivision deux cent soixante-treize réservée par la ville de Mont-Royal pour l'élargissement du boulevard Laird et vers le sud-est par le lot quatre-vingt-douze (92) aux plan et livre de renvoi officiels du village incorporé de la Côte-des-Neiges (la rue Namur telle qu'homologuée), dont la partie sud-ouest est maintenant comprise dans le chemin de la Côte-des-Neiges; et ayant une superficie de six mille neuf cent quatre-vingt-six pieds carrés;

d) une petite parcelle de terre de forme triangulaire formant partie de ladite subdivision deux cent vingt-neuf dudit lot six cent seize (616 Pt. 229) et contenant une superficie d'environ cent trente-huit pieds carrés, mesurant environ vingt-quatre pieds et cinq dixièmes sur sa ligne est, vingt pieds sur sa ligne nord-ouest et quatorze pieds sur sa ligne sud-ouest, bornée vers l'est par ladite subdivision deux cent soixante-et-treize dudit lot six cent seize, vers le nord-ouest par une autre partie de ladite subdivision deux cent vingt-neuf dont elle est retranchée par le prolongement nord-est de la ligne nord-ouest de la rue Namur, vers le sud-ouest par (tel que décrit dans 11 George V, chapitre 112, 1921) ce qui serait la partie

eighty-five feet and five-tenths of a foot from the westerly line of the aforesaid subdivision two hundred and twenty-nine (Laird Boulevard), towards the east by that greater part of the said subdivision two hundred and seventy-three to form part of the city and towards the west by the said subdivision two hundred and twenty-nine of the said lot six hundred and sixteen (Laird Boulevard); the said part of the said subdivision two hundred and seventy-three transferred to the city being bounded towards the north-east by subdivisions sixty-nine and seventy of the said lot ninety (90-69 and 70), towards the west by the said reserved part of the said subdivision two hundred and seventy-three and also by the part next therein below described of the said subdivision two hundred and twenty-nine of the said lot six hundred and sixteen, towards the north-west partly by that part of the said subdivision two hundred and twenty-nine hereinabove described in paragraph *b*, and partly by the south-easterly line of that part of the said subdivision two hundred and seventy-three reserved by the town of Mount-Royal for the widening of Laird Boulevard and towards the south-east by lot ninety-two (92) on the official plan and book of reference for the incorporated village of Cote des Neiges (Namur street as homologated), the south-westerly part thereof now being comprised in Cote des Neiges Road; and having a superficial area of six thousand nine-hundred and eighty-six square feet;

d. a small plot of land of triangular figure forming part of the said subdivision two-hundred and twenty-nine of the said lot six hundred and sixteen (616-Pt. 229) and containing a superficial area of about one-hundred and thirty eight square feet, measuring about twenty-four feet and five-tenths of a foot on its east line, twenty feet on its north-west line and fourteen feet on its south-west line, bounded towards the east by the said subdivision two-hundred and seventy-three of the said lot six hundred and sixteen, towards the north-west by another part of the said subdivision two hundred and twenty-nine from which it is cut off by the production north-easterly of the north-westerly line of Namur street,

nord-ouest du chemin de la Côte-des-Neiges;

e) la partie nord-ouest du chemin de la Côte-des-Neiges étant tout ledit chemin dans la paroisse de Saint-Laurent et mesurant environ quatorze pieds dans sa ligne nord-est, dix-neuf pieds et cinq dixièmes dans sa ligne sud-ouest et trente-neuf pieds dans sa ligne nord-ouest et contenant une superficie d'environ six cent cinquante pieds carrés, bornée vers le nord-est par la partie triangulaire de ladite subdivision deux cent-vingt-neuf dudit lot six cent seize ci-dessus décrite au paragraphe *d*, vers le sud-ouest par la moitié nord-ouest de la largeur originaire de la rue Namur, vers le nord-ouest par l'extrémité sud-est de la subdivision deux cent neuf dudit lot six cent seize (chemin Saint-Clare) qui coïncide avec le prolongement nord-est de la ligne nord-ouest de la rue Namur, vers le sud-est par l'extrémité nord-ouest de cette partie du chemin de la Côte-des-Neiges présentement dans les limites de la cité; et

f) la moitié nord-ouest dans la largeur de la partie nord-est de la largeur originaire de la rue Namur (étant toute cette partie de ladite rue Namur présentement dans les limites de la ville de Mont-Royal) mesurant environ dix-neuf pieds et cinq dixièmes de largeur par une longueur d'environ quinze cent quatre-vingt-dix-sept pieds et contenant une superficie d'environ trente-un mille cent quarante-un pieds carrés, bornée vers le nord-est par cette partie du chemin de la Côte-des-Neiges ci-dessus décrite au paragraphe *e*, vers le sud-ouest par le prolongement sud-est de ladite ligne sud-ouest du lot cinq cent quatre-vingt-cinq (585) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Saint-Laurent, vers le nord-ouest par la ligne nord-ouest de la rue Namur, vers le sud-est par cette partie de la rue Namur présentement dans les limites de la cité.

Toutes les descriptions ci-dessus sont de mesure anglaise et plus ou moins.

towards the south-west by (as it is described in 11 George V, ch. 112, 1921) what would be the north-westerly part of Cote des Neiges Road;

e. the north-westerly part of Cote des Neiges Road being all of the said Road in the parish of St. Laurent and measuring about fourteen feet on its north-easterly line, nineteen feet and five-tenths of a foot on its south-westerly line and thirty-nine feet on its north-westerly line and containing a superficial area of about six hundred and fifty square feet bounded towards the north-east by the triangular part of the said subdivision two-hundred and twenty nine of the said lot six hundred and sixteen herein above described in paragraph *d*, towards the south-west by the north-westerly one-half of the original width of Namur street, towards the north-west by the south-easterly extremity of subdivision two hundred and nine of the said lot six hundred and sixteen (St. Clare Road) which coincide with the north-easterly production of the north westerly line of Namur street, towards the south-east by the north-westerly extremity of that part of Cote des Neiges Road presently within the limits of the city; and

f. the north-westerly one-half in width of the north-easterly part of the original width of Namur street (being all that part of the said Namur street presently within the limits of the town of Mount-Royal) measuring about nineteen feet and five-tenths of a foot in width by a length of about fifteen hundred and ninety-seven feet and containing a superficial area of about thirty-one thousand one hundred and forty-one square feet, bounded towards the north-east by that part of Cote des Neiges Road herein above described in paragraph *e*, towards the south-west by the production southeasterly of the south-westerly line of lot five hundred and eighty-five (585) on the official plan and book of reference for the parish of St. Laurent, towards the north-west by the north-westerly line of Namur street, towards the south-east by that part of Namur street presently within the limits of the city.

All the above measurements are English measure and more or less.

2. L'article 7 de la loi 62 Victoria, chapitre 58, tel que modifié par les lois 3 Édouard VII, chapitre 62, section 2; 7 Édouard VII, chapitre 63, section 3; 8 Édouard VII, chapitre 85, section 2; 9 Édouard VII, chapitre 81; section 2; 1 George V (1910) chapitre 48, section 4; 2 George V, chapitre 56, section 2; 6 George V, chapitre 44, section 1; 11 George V, chapitre 112 (cédule B), section 1; 12 George V, chapitre 105, section 1; 15 George V, chapitre 92, section 3; 16 George V, chapitre 7, section 1; 19 George V, chapitre 97, section 2, et 22 George V, chapitre 105, section 3, est de nouveau modifié en remplaçant les bornes du quartier Mont-Royal par les suivantes:

Quartier Mont-Royal

Quartier
Mont-
Royal.

Partant de l'intersection du prolongement du centre du chemin Shakespeare et de la limite de la cité de Westmount, suivant ladite limite de la cité de Westmount et les limites des anciennes villes de Notre-Dame-de-Grâces et de la Côte-des-Neiges, jusqu'à la ligne nord-ouest de la rue Namur maintenant limite nord-ouest de la cité de Montréal; de là, vers le nord-est suivant la limite de la cité jusqu'au côté nord-est de l'avenue Canora; de là, suivant ce dernier côté de l'avenue Canora jusqu'à la limite de l'ancienne ville de la Côte-des-Neiges; de là, en suivant cette dernière limite et celles de l'ancienne ville de Notre-Dame-des-Neiges et du parc Mont-Royal jusqu'au centre du chemin Shakespeare; de là, suivant ledit centre du chemin Shakespeare jusqu'au point de départ. (11 Geo. V., c. 112, céd. B, s. 1. et 12 Geo. V, c. 105, S.L.)

Exemp-
tion.

3. La cité est autorisée à décréter, par résolution de son conseil, sur rapport du comité exécutif, que le terrain de jeux situé entre le boulevard Crémazie, les rues Émile-Journault, de Chateaubriand et Millen, et appartenant aux Révérends Pères Rédemptoristes, est exempt de la contribution foncière, mais cette exemption ne s'applique pas à la taxe d'eau, ni aux taxes d'améliorations locales, ni aux taxes spéciales; cette disposition a son effet depuis le 1er mai 1946.

2. Section 7 of the act 62 Victoria, chapter 58, as amended by the acts 3 Edward VII, chapter 62, section 2; 7 Edward VII, chapter 63, section 3; 8 Edward VII, chapter 85, section 2; 9 Edward VII, chapter 81, section 2; 1 George V (1910), chapter 48, section 4; 2 George V, chapter 56, section 2; 6 George V, chapter 44, section 1; 11 George V, chapter 112 (Schedule B), section 1; 12 George V, chapter 105, section 1; 15 George V, chapter 92, section 3; 16 George V, chapter 71, section 1, 19 George V, chapter 97, section 2, and 22 George V, chapter 105, section 3, is again amended by replacing the boundaries of Mount-Royal ward by the following:

Mount-Royal ward

Starting from the intersection of the extension of the middle of Shakespeare Road and of the limit of the city of Westmount, following the said limit of the city of Westmount and the limits of the former towns of Notre-Dame-de-Grâce and of Côte-des-Neiges, as far as the north-west line of Namur street now the north-west limits of the city of Montreal; thence, towards the north-east following the limit of the city as far as the north-east side of Canora avenue; thence, following this latter side of Canora avenue as far as the limit of the former town of Côte-des-Neiges; thence, following this latter limit and those of the former town of Notre-Dame-des-Neiges and of Mount-Royal Park as far as the middle of Shakespeare Road; thence, following the said middle of Shakespeare Road as far as the starting point. (11 Geo. V, ch. 112, sch. B, s. 1. and 12 Geo. V, ch. 105, S.L.)

Mount-
Royal
ward.

3. The city is authorized to enact by resolution of its council, on report of the Executive Committee, that the playground situated between Crémazie boulevard, Emile-Journault, Chateaubriand and Millen streets, and belonging to the Reverend Redemptorist Fathers, shall be exempt from the realty tax, but such exemption shall not apply to water rates nor to the local improvement taxes, nor to special taxes. This provision shall take effect as from May 1st, 1946.

Exemp-
tion.

Exemption à Y.M.C.A.

4. La cité est autorisée à décréter, par résolution de son conseil, sur rapport du comité exécutif, que le terrain situé au coin nord est des rues Dorchester et Crescent et appartenant à Montreal Young Women's Christian Association est exempté de la contribution foncière annuelle, mais cette exemption ne s'applique pas à la taxe d'eau, ni aux taxes d'améliorations locales, ni aux taxes spéciales; cette disposition a son effet depuis le 1er mai 1948.

4. The city is authorized to enact by resolution of its Council, on report of the Executive Committee, that the land situated on the north east corner of Dorchester and Crescent streets and belonging to Montreal Young Women's Christian Association shall be exempt from the annual realty tax, but such exemption shall not apply to water rates, nor to local improvement taxes, nor to special taxes. This provision shall take effect as from May 1st, 1948.

Exemption à Army and Navy Veterans.

5. La cité est autorisée à décréter, par résolution de son conseil, sur rapport du comité exécutif que le terrain et le bâtiment bâti sur ce terrain et portant le numéro civique 1164 Beaver Hall Square et appartenant à l'association Army and Navy Veterans in Canada, Montreal Unit no 14, sont exempts de la contribution foncière annuelle, mais cette exemption ne s'applique pas à la taxe d'eau, ni aux taxes d'améliorations locales, ni aux taxes spéciales; cette disposition a son effet depuis le 1er mai 1946.

5. The city is authorized to enact by resolution of its council, on report of the Executive Committee that the land and the building erected on such land and bearing civic number 1164 Beaver Hall Square and belonging to Army and Navy Veterans in Canada Association, Montreal Unit No. 14, shall be exempt from the annual realty tax, but such exemption shall not apply to water rates, nor to local improvement taxes, nor to special taxes. This provision shall take effect as from May 1st, 1946.

Exemption à Hillel Foundation Co.

6. La cité est autorisée à décréter, par résolution de son conseil, sur rapport du comité exécutif, que le terrain et le bâtiment portant le no 3460 rue Stanley et appartenant à Hillel Foundation Co. Inc., sont exempts de la contribution foncière annuelle, mais cette exemption ne s'applique pas à la taxe d'eau ni aux taxes d'améliorations locales, ni aux taxes spéciales; cette disposition a son effet depuis le 1er mai 1948.

6. The city is authorized to enact by resolution of its council, on report of the Executive Committee, that the land and building bearing No. 3460 Stanley street and belonging to Hillel Foundation Co. Inc., shall be exempt from the annual realty tax, but such exemption shall not apply to water rates nor to local improvement taxes nor to special taxes. This provision shall take effect as from May 1st, 1948.

Résolutions et actes validés.

7. Sujet à l'approbation de la Commission municipale de Québec et aux conditions par elle fixées, les résolutions et les actes suivants, auxquels la cité de Montréal est partie, sont déclarés valides et légaux.

7. Subject to the approval of the Quebec Municipal Commission and to the conditions fixed by it, the following resolutions and deeds to which the city of Montreal is a party, are declared valid and legal.

1. La vente faite par le shérif de Montréal à la cité de Montréal le 15 février 1926 d'un lot de terre borné en front par la rue Desormeaux connu et désigné sous le no 692 de la subdivision officielle du lot originaire no 399 des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de la Longue-Pointe et enregistré au bureau d'enregistrement de Montréal sous le no 113250;

1. The sale made by the sheriff of Montreal to the city of Montreal on the 15th of February, 1926, of a lot of land bounded in front by Desormeaux street known and designated under No. 692 of the official subdivision of original lot No. 399 of the official plan and book of reference for the parish of Longue-Pointe and registered in the registry office of Montreal under No. 113250;

Résolutions and deeds validated.

2. La vente faite par le shérif de Montréal à la cité de Montréal le 15 février 1926 d'un lot de terre borné en front par la rue Desormeaux connu et désigné sous le no 735 de la subdivision officielle du lot originaire no 399 des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de la Longue Pointe et enregistré au bureau d'enregistrement de Montréal sous le no 113251;

3. Résolution du conseil de la cité de Montréal en date du 10 décembre 1948 autorisant la cité de Montréal à payer à The Royal Institution for the Advancement of Learning, une somme de un million deux cent cinquante mille dollars, et à emprunter s'il y a lieu; ladite résolution approuvée par la Commission municipale de Québec, le 22 décembre 1948;

4. La vente faite par le shérif de Montréal à la cité de Montréal le 15 février 1926, d'un lot de terre borné en front par la rue Desormeaux connu et désigné sous le no 738 de la subdivision officielle du lot originaire no 399 des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de la Longue Pointe et enregistré au bureau d'enregistrement de Montréal sous le no 113252;

5. Acte d'échange entre la cité et les Canadian National Railways passé devant Me L.-A. Marchessault, notaire, le 13 octobre 1948 sous le no 6165 des minutes de son répertoire et enregistré au bureau d'enregistrement de Montréal sous le no 768212;

6. La vente faite par le shérif de Montréal à la cité de Montréal le 30 mars 1931 d'un lot de terre borné en front par la rue Langemark connu et désigné sous le no 245 de la subdivision officielle du lot originaire no 400 des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de la Longue Pointe et enregistré au bureau d'enregistrement de Montréal sous le no 285952;

7. Acte de cession par Comité de réalisation de la Cité-Jardin à la cité de Montréal passé devant Me L.-A. Marchessault, notaire, le 20 août 1948 sous le no 5959 des minutes de son répertoire et enregistré au bureau d'enregistrement de Montréal sous le no 752887, le Comité cède les avenues des Chênes, des Épinettes, des

2. The sale made by the sheriff of Montreal to the city of Montreal on the 15th of February, 1926, of a lot of land bounded in front by Desormeaux street, known and designated under No. 735 of the official subdivision of original lot No. 399 of the official plan and book of reference for the parish of Longue-Pointe and registered in the registry office of Montreal under No. 113251;

3. Resolution of the council of the city of Montreal on the 10th of December, 1948, authorizing the city of Montreal to pay to The Royal Institution for the Advancement of Learning a sum of one million two hundred and fifty thousand dollars, and to borrow, if need be; the said resolution approved by the Quebec Municipal Commission, on the 22nd of December, 1948;

4. The sale made by the sheriff of Montreal to the city of Montreal on the 15th of February, 1926, of a lot of land bounded in front by Desormeaux street, known and designated under No. 738 of the official subdivision of original lot No. 399 of the official plan and book of reference for the parish of Longue-Pointe and registered in the registry office of Montreal under No. 113252;

5. Deed of exchange between the city and the Canadian National Railways, passed before Me L. A. Marchessault, notary, on the 13th of October, 1948, under No. 6165 of the minutes of his repertory and registered in the registry office of Montreal under No. 768212;

6. The sale made by the sheriff of Montreal to the city of Montreal on the 30th of March, 1931, of a lot of land bounded in front by Langemark street, known and designated under No. 245 of the official subdivision of original lot No. 400 of the official plan and book of reference for the parish of Longue-Pointe and registered in the registry office of Montreal under No. 285952;

7. A deed of transfer by "Comité de réalisation de la Cité-Jardin", to the city of Montreal, passed before Me L. A. Marchessault, notary, the 20th of August, 1948, under No. 5959 of the minutes of his repertory and registered in the registry office of Montreal under No. 752887, the Comité transfers des Chênes, des Épinettes,

Cèdres, des Maronniers, des Plaines, des Sorbiers et des Mélèzes, telles qu'indiquées au plan No 3903 du service des travaux publics du 6 novembre 1947;

8. La vente faite par le shérif de Montréal à la cité de Montréal le 30 mars 1931 d'un lot de terre borné en front par la rue Forbin Janson connu et désigné sous le no 963 de la subdivision officielle du lot originaire no 399 des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de la Longue Pointe et enregistré au bureau d'enregistrement de Montréal sous le no 285951;

9. La vente faite par le shérif de Montréal à la cité de Montréal le 27 novembre 1936 d'un lot de terre ayant front sur la rue Langemark connu et désigné sous le no 504 de la subdivision officielle du lot originaire 399, aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de la Longue Pointe et enregistré au bureau d'enregistrement de Montréal sous le no 404101;

10. La vente faite par le shérif de Montréal à la cité de Montréal le 1er juin 1939 d'un lot de terre situé dans le quartier Mercier de la cité de Montréal, connu et désigné comme étant une partie du lot No 400 aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de la Longue Pointe et enregistré au bureau d'enregistrement de Montréal sous le no 454919;

11. La vente faite par le shérif de Montréal à la cité de Montréal le 1er juin 1939 d'un lot de terre borné en front par la rue Notre-Dame est, connu et désigné sous le no 712 de la subdivision officielle du lot originaire no 400 des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de la Longue Pointe et enregistré au bureau d'enregistrement de Montréal sous le no 454926;

12. La vente faite par le shérif de Montréal à la cité de Montréal le 1er juin 1939 d'un lot de terre borné en front par la rue Joffre connu et désigné sous le no 717 de la subdivision officielle du lot originaire no 400 des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de la Longue Pointe et enregistré au bureau d'enregistrement de Montréal sous le no 455549;

13. La vente faite par le shérif de Montréal à la cité de Montréal le 1er juin

des Cèdres, des Maronniers, des Plaines, des Sorbiers et des Mélèzes avenues, as shown on plan No. 3903, of the Public Works Service on the 6th of November, 1947;

8. The sale made by the sheriff of Montreal to the city of Montreal the 30th of March, 1931, of a lot of land bounded in front by Forbin Janson street, known and designated under No. 963 of the official subdivision of original lot No. 399 of the official plan and book of reference for the parish of Longue-Pointe and registered in the registry office of Montreal under No. 285951;

9. The sale made by the sheriff of Montreal to the city of Montreal on the 27th of November, 1936, of a lot of land fronting on Langemark street, known and designated under No. 504 of the official subdivision of original lot 399, on the official plan and book of reference for the parish of Longue-Pointe and registered in the registry office of Montreal under No. 404101;

10. The sale made by the sheriff of Montreal to the city of Montreal, the 1st of June, 1939, of a lot of land situated in Mercier ward of the city of Montreal, known and designated as being part of lot No. 400 on the official plan and book of reference for the parish of Longue-Pointe and registered in the registry office of Montreal under No. 454919;

11. The sale made by the sheriff of Montreal to the city of Montreal the 1st of June, 1939, of a lot of land bounded in front by Notre-Dame street East, known and designated under No. 712 of the official subdivision of original lot No. 400 of the official plan and book of reference for the parish of Longue-Pointe and registered in the registry office of Montreal under No. 454926;

12. The sale made by the sheriff of Montreal to the city of Montreal, the 1st of June, 1939, of a lot of land bounded in front by Joffre street, known and designated under No. 717 of the official subdivision of original lot No. 400 of the official plan and book of reference for the parish of Longue-Pointe and registered in the registry office of Montreal under No. 455549;

13. The sale made by the sheriff of Montreal to the city of Montreal the 1st

1939 d'un lot de terre ayant front sur la rue Meese en la cité de Montréal connu et désigné comme étant la partie nord-ouest du lot no 7 de la subdivision officielle du lot no 406 des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de la Longue Pointe et enregistré au bureau d'enregistrement de Montréal sous le no 455551;

14. Vente à l'enchère pour taxe par S. H. le maire de la cité de Montréal (Adhémar Raynault) à la cité de Montréal en conformité de la Loi de la commission municipale de Québec, dont acte passé devant Me Jean Baudouin, notaire, le 2 décembre 1942 sous le No 15718 des minutes de son répertoire et enregistré au bureau d'enregistrement de Montréal sous les Nos 539605 et 174455 au sujet de:

a) Deux lots de terre ayant front sur la rue Mousseau, quartier Mercier, dans la cité de Montréal et portant les nos 459 et 460 sur le plan de subdivision du lot originaire désigné par le no 400 sur le plan et au livre de renvoi officiels de la paroisse de la Longue Pointe (400-459, 460);

b) Deux lots de terre ayant front sur la rue Mousseau dans le quartier Mercier de la cité de Montréal et portant les nos 603 et 605 sur le plan de subdivision du lot originaire désigné par le no 400 sur le plan et au livre de renvoi officiels de la paroisse de la Longue Pointe; (400-603, 605);

c) Un emplacement dans le quartier Mercier ayant front sur la rue French, dans la cité de Montréal, étant une partie du lot No 401 aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de la Longue Pointe, mesurant 270 pieds de largeur dans ses lignes nord-ouest et sud-est sur 540 pieds de profondeur dans ses lignes sud-ouest et nord-est, mesure anglaise, et plus ou moins, borné au nord-ouest par le lot no 403, au sud-est par les lots nos 401-481, 401-487, 401-488, 401-497, au sud-ouest par les parties du lot no 400 et par les lots nos 400-1556, 400-1557, 400-1613, 400-1614, au nord-est par les lots nos 403-969 à 403-978, 403-1029 et 403-1044 des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de la Longue Pointe;

15. Acte de vente par la cité de Montréal à Armstrong Cork & Insulation Co. Limited passé devant Me L.-A. Marchessault, notaire, le 21 janvier 1947 sous le no 4048 des minutes de son répertoire et

of June, 1939, of a lot of land fronting on Meese street in the city of Montreal, known and designated as being the northwest part of lot No. 7 of the official subdivision of lot No. 406 of the official plan and book of reference for the parish of Longue Pointe and registered in the registry office of Montreal under No. 455551;

14. Sale at auction for taxes by H. H. the Mayor of the city of Montreal (Adhémar Raynault) to the city of Montreal, in accordance with the Quebec Municipal Commission Act, by a deed passed before Me. Jean Baudouin, notary, the 2nd of December, 1942, under No. 15718 of the minutes of his repertory and registered in the registry office of Montreal under Nos. 539605 and 174455 with respect to:

a. Two lots of land fronting on Mousseau street, Mercier ward, in the city of Montreal and bearing Nos. 459 and 460 on the subdivision plan of the original lot designated by No. 400 of the official plan and book of reference for the parish of Longue Pointe (400-459, 460);

b. Two lots of land fronting on Mousseau street in Mercier ward of the city of Montreal and bearing Nos. 603 and 605 on the subdivision plan of the original lot designated by No. 400 on the official plan and book of reference of the parish of Longue Pointe (400-603, 605);

c. An emplacement in Mercier ward fronting on French street, in the city of Montreal, being part of lot No. 401 on the official plan and book of reference for the parish of Longue Pointe, measuring 270 feet in width in its northwest and southeast lines by 540 feet in depth in its southwest and northeast lines, English measure, and more or less, bounded on the northwest by lot No. 403, on the southeast by lots Nos. 401-481, 401-487, 401-488, 401-497, on the southwest by the parts of lot No. 400 and by lots Nos. 400-1556, 400-1557, 400-1613, 400-1614, on the northeast by lots Nos. 403-969 to 403-978, 403-1029 and 403-1044 on the official plan and book of reference for the parish of Longue Pointe;

15. Deed of sale by the city of Montreal to Armstrong Cork & Insulation Co. Limited, passed before Me L. A. Marchessault, notary, the 21st of January, 1947, under No. 4048 of the minutes of

enregistré au bureau d'enregistrement de Montréal sous le no 681942 au sujet des terrains portant les nos de subdivision P. 835, 836, 837, 838, P. 887, 888, 889, et 890 du lot no 50 du cadastre de la paroisse de Montréal et P. 151, 152, 153, 445, 446 et P. 447 du lot no 111 du cadastre du village incorporé de la Côte des Neiges ayant front sur les avenues Courtrai, Trans-Island, MacKenzie, Mountain Sights et Westbury;

16. Acte de vente par la cité de Montréal à Molson's Brewery Ltd passé devant Me L.-A. Marchessault, notaire, le 27 mai 1946 sous le no 3254 des minutes de son répertoire et enregistré au bureau d'enregistrement de Montréal sous le no 653760 au sujet d'une partie de la rue Maisonneuve s'étendant de la rue Notre-Dame à la rue des Commissaires et d'une partie de la rue des Commissaires allant de la rue Maisonneuve jusqu'au mur est du parc Campbell est et ayant une superficie de 12828 pieds carrés;

17. Acte de vente par la cité de Montréal à la Montreal Sailor's Institute passé devant Me L.-A. Marchessault, notaire, le 4 mars 1947 sous le no 4169 des minutes de son répertoire et enregistré au bureau d'enregistrement de Montréal sous le no 685954 de terrains faisant partie des lots nos 5 et 7 du quartier centre, ayant front sur les places Royale et D'Youville;

18. Acte de cession par la cité de Montréal et l'Institution royale pour l'avancement des sciences (Université McGill) passé devant Me L.-A. Marchessault, notaire, le 28 janvier 1947, sous le no 4076 des minutes de son répertoire et enregistré au bureau d'enregistrement de Montréal sous le no 682723 d'une lisière de terrain ayant front sur l'avenue Pine, à l'est de l'avenue Oxenden;

19. Acte de vente par la cité de Montréal à Montreal Armature Works passé devant Me H. B. McLean, notaire, le 27 février 1947 sous le no 12138 des minutes de son répertoire et enregistré au bureau d'enregistrement de Montréal sous le no 685695 du terrain portant le no de subdivision 1254 du lot no 142 du cadastre de la paroisse de Montréal;

20. Acte d'échange entre la Ville Mont-Royal et la cité de Montréal, passé devant Me Honey, notaire, le 18 mars 1947, sous

his repertory and registered in the registry office of Montreal under No. 681942 with respect to lands bearing subdivisions Nos. P. 835, 836, 837, 838, P. 887, 888, 889 and 890 of lot No. 50 of the cadastre of the parish of Montreal and P. 151, 152, 153, 445, 446 and P. 447 of lot No. 111 of the cadastre of the incorporated village of Côte des Neiges fronting on Courtrai, Trans-Island, MacKenzie, Mountain Sights and Westbury avenues;

16. Deed of sale by the city of Montreal to Molson's Brewery Ltd., passed before Me. L. A. Marchessault, notary, the 27th of May, 1946, under No. 3254 of the minutes of his repertory and registered in the registry office of Montreal under No. 653760 with respect to a part of Maisonneuve street extending from Notre-Dame street to des Commissaires street and to a part of des Commissaires street running from Maisonneuve street to the east wall of Campbell Park East and having an area of 12828 square feet;

17. Deed of sale by the city of Montreal to the Montreal Sailor's Institute, passed before L. A. Marchessault, notary, the 4th of March, 1947, under No. 4169 of the minutes of his repertory and registered in the registry office of Montreal under No. 685954 of lands forming part of lots Nos. 5 and 7 of Centre ward, fronting on Royal and D'Youville squares;

18. Deed of transfer by the city of Montreal and The Royal Institution for the Advancement of Learning (McGill University), passed before L. A. Marchessault, notary, the 28th of January, 1947, under No. 4076 of the minutes of his repertory and registered in the registry office of Montreal under No. 682723, of a strip of land fronting on Pine Avenue, east of Oxenden Avenue;

19. Deed of sale by the city of Montreal to Montreal Armature Works, passed before H. B. McLean, notary, the 27th of February, 1947, under No. 12138 of the minutes of his repertory and registered in the registry office of Montreal under No. 685695 of the land bearing the subdivision No. 1254 of lot No. 142 of the cadastre of the parish of Montreal;

20. Deed of exchange between the town of Mount Royal and the city of Montreal, passed before Me Honey, notary, the 18th

le no 8682 des minutes de son répertoire et suivant un certain plan en date du 21 février 1947 préparé par le département des travaux publics de la cité de Montréal sous le no 3733;

21. Acte de vente par la cité de Montréal à Zinc Oxide Co. of Canada Ltd., passé devant Me L.-A. Fréchette, notaire, le 24 septembre 1947, sous le No 2552 des minutes de son répertoire et enregistré au bureau d'enregistrement de Montréal sous le no 711618 des terrains ayant front sur les rues Lyall, Hayes, Beauclerk et Hochelaga, faisant partie des lots nos 325, 326 et 327 du cadastre de la paroisse de la Longue-Pointe, ainsi que partie des rues Lyall, Hayes, Beauclerk, et de l'avenue Souigny;

22. Acte de vente par la cité de Montréal à Les Sœurs de Miséricorde de Montréal passé devant Lionel Leroux, notaire, le 27 mai 1947 sous le no 10353 des minutes de son répertoire et enregistré au bureau d'enregistrement de Montréal sous le no 695631 des terrains municipaux portant le no P-18 du cadastre de la paroisse de la Longue-Pointe, les nos de subdivisions 5, 4, 3 et 2 du lot no 18 du même cadastre, les nos de subdivision 226, 58, 59, 236 à 344 inclusivement 247 à 252 inclusivement et 255 à 259 inclusivement du lot no 17 du même cadastre, et les nos de subdivisions 1892 à 1895 inclusivement, 1898, 1899, 1902, 1907 à 1915, inclusivement, 1962, 1963, 1960, 1952 à 1957 inclusivement, 1949, 1946, 1947, 1942, 1943, 1919, 1920, 1921, 1923 à 1927 inclusivement, 1929 à 1937 inclusivement, 1939, 1940, 1941, 1891, 1967 à 1990, inclusivement, et 1941 du lot No 21 du même cadastre et renfermés dans l'emplacement borné par la rue Lacordaire, le boulevard Rosemont et les rues Châtelain et Beaubien;

23. Acte d'échange entre la cité de Montréal et Dame Muriel Haac, épouse de William R. Tumbelston, passé devant Me L.-A. Marchessault, notaire, le 15 septembre 1947, sous le no 4687 des minutes de son répertoire, et enregistré au bureau d'enregistrement de Montréal sous le no 708670, Mme Wm Tumbelston cède une lisière de terrain formant partie du terrain portant le no de subdivision 1344

of March, 1947, under No. 8682 of the minutes of his repertory and according to a certain plan dated the 21st of February, 1947, prepared by the department of public works of the city of Montreal under No. 3733;

21. Deed of sale by the city of Montreal to Zinc Oxide Co. of Canada Ltd., passed before L. A. Fréchette, notary, the 24th of September, 1947, under No. 2552 of the minutes of his repertory and registered in the registry office of Montreal under No. 711618, of the lands fronting on Lyall, Hayes, Beauclerk and Hochelaga streets, forming part of lots Nos. 325, 326 and 327 of the cadastre of the parish of Longue-Pointe as well as part of Lyall, Hayes, Beauclerk streets and Souigny avenue;

22. Deed of sale by the city of Montreal to "Les Sœurs de Miséricorde de Montréal", passed before Lionel Leroux, notary, the 27th of May, 1947, under No. 10353 of the minutes of his repertory and registered in the registry office of Montreal under No. 695631 of the municipal lands bearing No. P-18 of the cadastre of the parish of Longue-Pointe, the subdivisions Nos. 5, 4, 3 and 2, of lot No. 18 of the same cadastre, the subdivisions Nos. 226, 58, 59, 236 to 344, inclusively, 247 to 252, inclusively, and 255 to 259, inclusively, of lot No. 17 of the same cadastre, and the subdivisions Nos. 1892 to 1895, inclusively, 1898, 1899, 1902, 1907 to 1915, inclusively, 1962, 1963, 1960, 1952 to 1957, inclusively, 1949, 1946, 1947, 1942, 1943, 1919, 1920, 1921, 1923 to 1927, 1929 to 1937, inclusively, 1939, 1940, 1941, 1891, 1967 to 1990, inclusively, and 1941 of lot No. 21 of the same cadastre, and comprised in the emplacement bounded by Lacordaire street, Rosemont boulevard and Châtelain and Beaubien streets;

23. A deed of sale between the city of Montreal and Dame Muriel Haac, wife of William R. Tumbelston, passed before Me. L. A. Marchessault, notary, the 15th of September, 1947, under No. 4687 of the minutes of his repertory, and registered in the registry office of Montreal under the No. 708670, Mrs. Wm. Tumbelston cedes a strip of land forming part of the land bearing subdivision No. 1344 of lot 11 of

du lot 11 du cadastre du village incorporé de la Côte St. Louis et la cité cède la ruelle portant le No de subdivision 26-91 du lot no 12 du village incorporé de la côte Saint-Louis;

24. Résolution du conseil de la cité de Montréal en date du 27 octobre 1947 autorisant la cité de Montréal à payer à la société d'administration de l'Université de Montréal une somme de deux millions de dollars, la dite résolution approuvée par la Commission municipale de Québec le 14 février 1948;

25. Acte de cession par la cité de Montréal aux Frères des Écoles Chrétiennes de Montréal, passé devant Me L.-A. Marchessault, notaire, le 9 avril 1948 sous le no 5459 des minutes de son répertoire et enregistré au bureau d'enregistrement de Montréal sous le No 735606, de la rue Saint-Norbert, telle qu'indiquée sur le plan no 3874 du service des travaux publics en date du 23 juillet 1947;

26. Acte de vente et d'arrangement entre la cité de Montréal et The Canadian Pacific Railway Co., passé devant Me L.-A. Marchessault, notaire, le 29 avril 1948 sous le no 5519 des minutes de son répertoire et enregistré au bureau d'enregistrement de Montréal sous le no 734980 de quatre parcelles de terre formant partie du lot no 148 du cadastre du village d'Hochelaga;

27. Acte d'arrangement entre la cité de Montréal et Sa Majesté le Roi aux droits du Canada passé devant Me L.-A. Marchessault, notaire, le 1er avril 1948, sous le no 5444 des minutes de son répertoire et enregistré au bureau d'enregistrement de Montréal sous le no 730820, par lequel la cité vend à Sa Majesté le Roi les terrains portant les Nos Pt. 343, 343-156, 343-150, 343-p 1 et 344-392 du cadastre de la paroisse de Saint-Laurent et également les immeubles portant les Nos 343A Pt. 46, 343A-Pt. 46, 343A-Pt. 138, 344-Pt. 790, 344-724, 344-658, 345-830, 345-Pt. 764, 345-698 et 346-571 du cadastre de la paroisse de Saint-Laurent;

28. Acte de vente par la cité de Montréal à Sa Majesté le Roi aux droits du Canada et Central Mortgage and Housing Corp., passé devant Me L.-A. Marchessault, notaire, le 30 octobre 1947, sous le no 4816 des minutes de son répertoire et

the cadastre of the incorporated village of Côte St. Louis, and the city cedes the lane bearing subdivision No. 26-91 of lot No. 12 of the incorporated village of Côte St. Louis;

24. Resolution of the council of the city of Montreal dated the 27th of October, 1947 authorizing the city of Montreal to pay "La société d'administration de l'Université de Montréal" a sum of two million dollars, the said resolution approved by the Quebec Municipal Commission on the 14th of February, 1948;

25. A deed of transfer by the city of Montreal to "Frères des Écoles Chrétiennes de Montréal", passed before Me. L. A. Marchessault, notary, the 9th of April, 1948, under No. 5459 of the minutes of his repertory, and registered in the registry office of Montreal under No. 735606, of St. Norbert St., as indicated on the plan No. 3874 of the public works service dated 23 July, 1947;

26. A deed of sale and agreement between the city of Montreal and the Canadian Pacific Railway Company, passed before Me. L. A. Marchessault, notary, the 29th of April, 1948 under the No. 5519 of the minutes of his repertory, and registered in the registry office of Montreal under No. 734980 of four parcels of land forming part of lot No. 148 of the cadastre of the parish of Hochelaga;

27. Deed of agreement between the city of Montreal and His Majesty the King in the rights of Canada passed before Me. L. A. Marchessault, notary, the 1st of April, 1948, under No. 5444 of the minutes of his repertory, and registered in the registry office of Montreal under No. 730820, by which the city sells to His Majesty the King, the lands bearing Nos. Pt. 343, 343-156, 343-150, 343-p1 and 344-392 of the cadastre of the parish of St. Laurent and also the immoveables bearing the Nos. 343A-Pt. 46, 343A-Pt. 138, 344-Pt. 790, 344-724, 344-658, 345-830, 345-Pt. 764, 345-698, and 346-571 of the cadastre of the parish of St. Laurent;

28. A deed of sale by the city of Montreal to His Majesty the King in the rights of Canada and Central Mortgage and Housing Corp., passed before Me. L. A. Marchessault, notary, the 30th of October, 1947, under No. 4816 of the minutes of

enregistré au bureau d'enregistrement de Montréal sous le no 716909, des terrains situés dans la paroisse du Sault au Récollet, du village incorporé d'Hochelaga, de la paroisse de la Longue Pointe, de la paroisse Saint-Laurent et de la paroisse de Montréal;

29. Acte de convention sous seing privé entre la cité de Montréal et Sa Majesté le roi et Wartime Housing Limited, en date du 25 novembre 1948, par laquelle convention la cité s'engage à céder à Sa Majesté à certaines conditions y stipulées et ce en considération du prix d'un dollar pour chaque terrain ou partie de terrain, en bordure de l'avenue Connaught, entre les rues Townsend et Fielding et en bordure de l'avenue Westmore, entre les avenues Somerled et Fielding (Western Park), et la Wartime Housing s'engage à construire seize maisons bi-familiales pour les anciens combattants et leur famille et plus particulièrement pour les paraplégiques.

Pouvoirs
du maire.

S. Nonobstant toute disposition contraire d'une loi, d'un règlement ou d'une résolution, le maire de la cité de Montréal

a) est *ex officio* membre du Comité exécutif de la cité de Montréal et possède tous les pouvoirs, attributions et prérogatives attachés à cette fonction, mais sans autre rémunération que celle qu'il reçoit comme maire de la cité de Montréal;

b) est, de plus, *ex officio* membre de tous les comités ou commissions nommés par le conseil municipal de la cité de Montréal et formés de membres de ce conseil, avec tous les pouvoirs, attributions et prérogatives attachés à ces fonctions;

c) a le pouvoir de convoquer des sessions spéciales du conseil de la cité de Montréal dont il détermine lui-même l'ordre du jour, et les officiers et employés de la cité de Montréal sont tenus de lui fournir tous les renseignements, documents et rapports qu'il juge nécessaires à cette fin.

Avis de
convoca-
tion.

Sur réception d'une demande verbale ou écrite du maire, le greffier de la cité de Montréal dresse un avis de convocation indiquant sommairement les affaires qui seront soumises à cette session et en

his repertory, and registered in the registry office of Montreal under No. 716909, of the lands situated in the parish of Sault au Récollet, of the incorporated village of Hochelaga, of the parish of Longue-Pointe, of the parish of St. Laurent, and of the parish of Montreal;

29. Deed of agreement under private sale between the city of Montreal and His Majesty the King, and Wartime Housing Limited, under date of November 25th, 1948, under which deed the city agrees to cede to His Majesty upon certain conditions therein stipulated and in consideration of the price of one dollar for each lot of land or part thereof, bordering Connaught avenue between Townsend and Fielding avenues, and bordering Westmore avenue between Somerled and Fielding streets (Western Park), and Wartime Housing undertakes to build sixteen two-family unit buildings for veterans and their families and more particularly for paraplegics.

S. Notwithstanding any contrary provision of a law, by-law or resolution, the mayor of the city of Montreal

a. shall be a member *ex officio* of the executive committee of the city of Montreal and shall possess all the powers, attributions and prerogatives attached to such function, but without any other remuneration than the one he receives as mayor of the city of Montreal;

b. shall, moreover, be a member *ex officio* of all the committees or commissions appointed by the municipal council of the city of Montreal and composed of members of such council, with all the powers, attributions and prerogatives attached to such functions;

c. shall have the power to call special meetings of the council of the city of Montreal, the agenda of which shall be determined by him, and the officers and employees of the city of Montreal shall be bound to provide him with all the information, documents and reports which he may deem necessary for such purpose.

Upon receipt of a verbal or written request from the mayor, the clerk of the city of Montreal shall issue a notice of meeting summarily specifying the business to be transacted at such meeting, and shall

Notice of
meeting.

fait délivrer par un de ses employés ou expédier par la malle par lettre recommandée, une vraie copie à chaque membre du conseil, à son domicile ou à sa place d'affaires, au moins deux jours francs et juridiques avant cette session.

Certificat
fait
preuve.

Le certificat du bureau de poste fait preuve du dépôt de l'avis à la poste à la date qu'il porte, et la remise de l'avis par l'employé du greffier s'établit par un rapport écrit l'attestant et signé par lui.

cause a true copy of such notice to be delivered by one of his employees or sent by registered mail to every member, at his domicile or place of business, at least two clear and juridical days prior to such meeting.

The certificate from the post office is evidence of the mailing of the notice on the date borne by it, and the delivery of the notice by the employee of the city clerk is established by a written return attesting the same and signed by him.

Proof of
certifica-
te.

Pouvoirs
du maire.

9. Le maire de la cité de Montréal exerce le droit de surveillance, d'investigation et de contrôle sur tous les départements et les officiers de la cité de Montréal, et voit spécialement à ce que les revenus de la cité soient perçus et dépensés suivant la loi, et à ce que les dispositions de la loi, les règlements et les ordonnances du conseil de la cité de Montréal soient fidèlement et impartialement mis à exécution. Il soumet au conseil de la cité de Montréal tout projet qu'il croit nécessaire ou utile, et lui communique toutes informations et suggestions relatives à l'amélioration des finances, de la police, de la santé, de la sûreté, de la propreté, au bien-être et au progrès de la cité de Montréal.

9. The mayor of the city of Montreal shall exercise the right of superintendence, investigation and control over all the departments and officers of the city of Montreal, and especially shall see that the revenue of the city is collected and expended according to law, and that the provisions of the law, by-laws, and ordinances of the council of the city of Montreal are faithfully and impartially enforced. He shall lay before the council of the city of Montreal such proposals as he may deem necessary or advisable, and shall communicate to the council all information and suggestions relating to the improvement of the finances, police, health, security, cleanliness, comfort and progress of the city of Montreal.

Powers of
mayor.

Droit de
suspension.

10. Dans l'exercice de ses fonctions, le maire a le droit, en tout temps, de suspendre un officier ou employé au service de la cité de Montréal. Dans ce cas, le maire doit, à la prochaine occasion, faire rapport au conseil municipal en donnant par écrit les raisons de cette suspension. Cette suspension dure jusqu'à ce que le conseil municipal en ait décidé autrement.

10. In the exercise of his functions, the mayor has the right, at any time, to suspend an officer or employee in the service of the city of Montreal. In such case, the mayor shall, at the first occasion, make a report thereon to the municipal council setting forth in writing the reasons for such suspension. Such suspension shall remain in force until otherwise decided upon by the municipal council.

Right to
suspend.

Assenti-
ment du
maire.

11. Les règlements, résolutions, obligations ou contrats sont, dans les quarante-huit heures de leur approbation par le conseil de la cité de Montréal, présentés par le greffier au maire de la cité de Montréal pour qu'il y donne son assentiment et y appose sa signature.

11. Every by-law, resolution, obligation or contract shall, within forty-eight hours of their approval by the council of the city of Montreal, be presented by the clerk to the mayor of the city of Montreal for his approval and signature.

Approval
by mayor.

Refus.

Si le maire refuse de les signer, il les remet avec ses objections par écrit, au greffier, qui les soumet de nouveau à la considération du conseil de la cité, à la

If the mayor refuses to sign them, he shall return them, with his objections in writing, to the clerk, who shall again submit them for consideration by the city

Refusal.

séance suivante, comme matière d'urgence et de priorité.

Approba-
tion après
refus.

Si une majorité absolue des membres du conseil approuve de nouveau tels règlements, résolutions, obligations ou contrats, le maire est tenu de les signer et approuver, et, s'il refuse, ces règlements, résolutions, obligations ou contrats sont légaux et valides comme s'ils avaient été signés et approuvés, sauf néanmoins les cas où il est déclaré par les dispositions de la charte de la cité de Montréal, qu'une majorité spécifique est requise pour l'approbation d'un règlement, résolution, obligation ou contrat.

council, at the following meeting as a matter of urgency and privilege.

If the absolute majority of the members of the council reaffirm such by-law, resolution, obligation or contract, the mayor shall sign and approve the same, and if he refuse, such by-law, resolution, obligation or contract shall be legal and valid as if signed and approved by him, subject, nevertheless to any special provision of charter of the city of Montreal, by which a specified majority of the council is required for the approval of a by-law, resolution, obligation or contract.

Approval
after
refusal.

"Commis-
sion d'é-
tude des
problèmes de la
circulation
et du
trans-
port."

12. Afin d'étudier les problèmes de circulation et de transport en commun, intéressant la cité de Montréal, le conseil de la cité de Montréal est autorisé à constituer un organisme désigné sous le nom de "Commission d'étude des problèmes de la circulation et du transport".

12. In order to make a study of the traffic and public transportation problem which affect the city of Montreal, the council of the city of Montreal is authorized to establish, by by-law, a body designated under the name of "Board of research on the traffic and transportation problems".

"Board of
research
on the
traffic and
transportation
problems"

Composi-
tion, etc.

La composition et les attributions de cette commission seront déterminées par règlement adopté à cette fin par le conseil de la cité de Montréal.

The composition and functions of such board shall be determined by the by-law passed for such purpose by the council of the city of Montreal.

Composi-
tion, etc.

Services
gratuits.

Les membres de cette commission, sauf les membres du conseil municipal de la cité de Montréal, pourront être rémunérés.

The members of such board, except the members of the municipal council of the city of Montreal, may be remunerated.

Gratuit-
ous servi-
ces.

Techni-
ciens, etc.

Le conseil de la cité de Montréal peut autoriser cette commission à engager des techniciens et toutes autres personnes dont les services peuvent être utiles à la commission pour la poursuite des fins pour lesquelles elle est constituée.

The council of the city of Montreal may authorize such board to engage technicians and all other persons whose services may be useful to the board to attain the ends for which it was constituted.

Techni-
cians, etc.

Rapport.

Cette commission doit faire rapport au conseil de ses constatations et de ses recommandations dans le délai fixé par le règlement.

Such board shall report its findings and make its recommendations to the council within the delay fixed by the by-law.

Report.

Dépense.

La cité de Montréal est autorisée à dépenser à ce sujet une somme n'excédant pas deux cent mille dollars.

The city of Montreal is authorized to spend in this respect a sum not exceeding two hundred thousand dollars.

Expendi-
ture.

Entrée en
vigueur.

13. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

13. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.